Form No. 3395-224 Rev B

TORO®

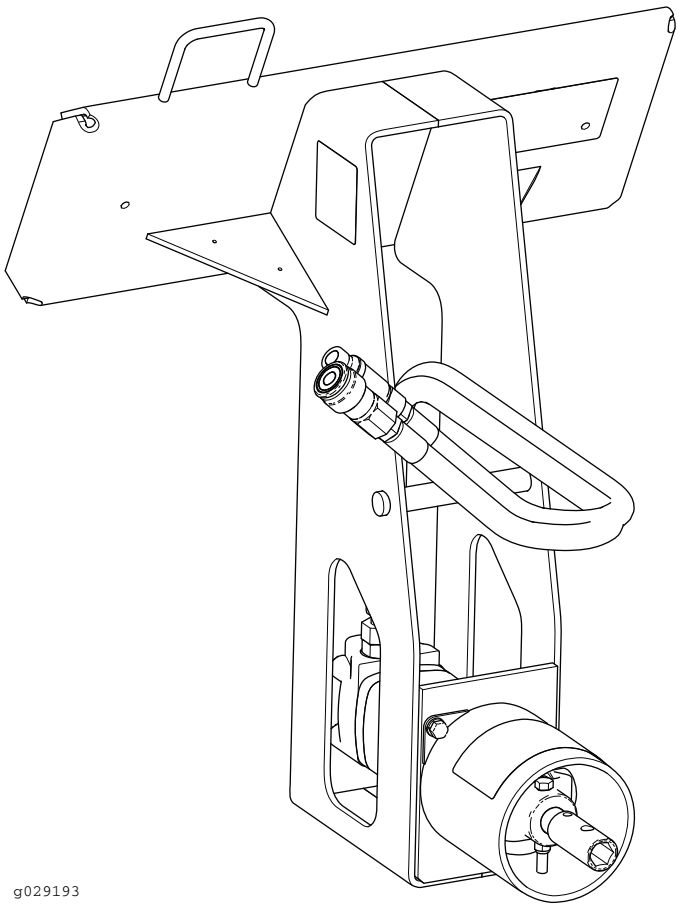
Count on it.

Manuale dell'operatore

Testa perforatrice

Caricatore polifunzionale compatto

Nº del modello 22420—Nº di serie 315000001 e superiori



g029193

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.
Traduzione dell'originale (IT)

CE

3395-224 B

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA
Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Il prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per maggiori dettagli, consultate la Dichiarazione di incorporazione sul retro di questa pubblicazione.

Introduzione

La macchina è una trivella accessoria alimentata idraulicamente per i caricatori polifunzionali compatti Toro. È progettata per scavare buche verticali nel terreno per l'installazione di pali, piante e altre esigenze edilizie e decorative del giardino. Non è progettata per praticare fori nella pavimentazione, nel calcestruzzo o nel ghiaccio.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Per ricevere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, avere informazioni sugli accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a www.Toro.com.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Il numero del modello ed il numero di serie si trovano nella posizione riportata nella Figura 1. Scrivete i numeri nello spazio previsto.

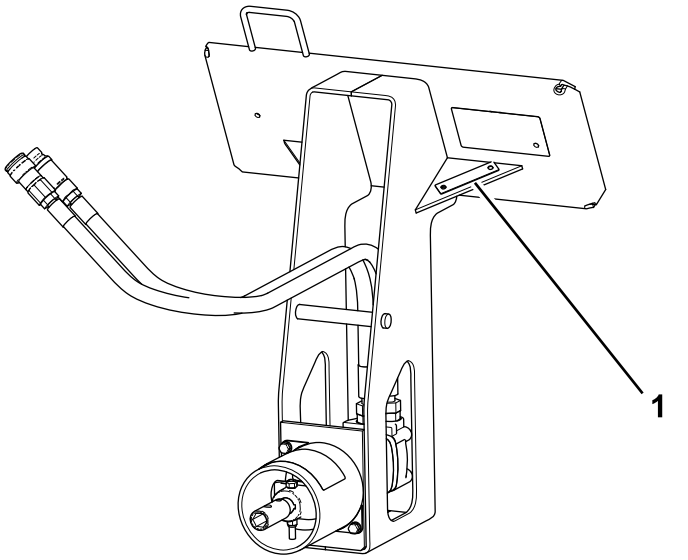


Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (Figura 2), che segnala un pericolo che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



Figura 2

1. Simbolo di allarme

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

© 2016—The Toro® Company

Tutti i diritti sono riservati

Indice

Sicurezza 3
Indici di stabilità 4
Adesivi di sicurezza e informativi 5
Quadro generale del prodotto 6
Specifiche 6
Funzionamento 6
Montaggio degli accessori 6
Rimozione di un accessorio 6
Esecuzione di una perforazione 6
Esecuzione della perforazione 7
Alesaggio del foro 8
Rimessaggio 9
Localizzazione guasti 10

Sicurezza

L'errato utilizzo o manutenzione da parte dell'operatore o del proprietario possono provocare incidenti. Per ridurre il rischio di infortuni, rispettate le norme di sicurezza riportate nel presente manuale e nel *Manuale dell'operatore* della trattrice. Prestate particolare attenzione al simbolo di avvertimento che indica *attenzione*, *avvertenza*, o *pericolo* – norme di sicurezza personali. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare infortuni o la morte.

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità con le norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. L'utilizzo di parti di ricambio e accessori di altri produttori può essere pericoloso e rendere nulla la garanzia.

⚠ PERICOLO

Nell'area di lavoro potrebbero essere presenti condutture telefoniche, elettriche e/o del gas interrate che, se tagliate, possono provocare esplosioni o scosse elettriche.

Chiedete che nella proprietà o nell'area di lavoro venga segnalata la posizione delle condutture interrate, e non effettuate scavi nelle aree contrassegnate. Contattare il servizio di marcatura locale o l'impresa di servizi pubblici e richiedere la marcatura della proprietà (ad esempio, negli Stati Uniti chiamare l'811 per contattare il servizio di marcatura nazionale).

⚠ PERICOLO

L'asta e le punte rotanti possono agganciare abiti troppo larghi, mani, gambe e piedi, causando morte o lesioni gravi.

- **A meno che non stiate utilizzando il guida-asta, tenetevi almeno a tre metri di distanza dalle parti rotanti.**
- **Per guidare l'asta e la punta di perforazione adoperate esclusivamente il guida-asta.**
- **Tenete gli arti, le altre parti del corpo e i vestiti lontano dalle parti rotanti.**
- **Non indossate abiti troppo larghi o gioielli quando utilizzate la perforatrice o prestate assistenza a chi la sta utilizzando.**
- **Spegnete sempre la trattrice ed estraete la chiave di accensione prima di sostituire gli accessori.**

⚠ AVVERTENZA

A motore spento è possibile abbassare gradualmente gli accessori sollevati. L'abbassamento dell'accessorio potrebbe pungere o ferire gli astanti.

Abbassate sempre il meccanismo di sollevamento dell'accessorio quando spegnete la trattrice.

⚠ AVVERTENZA

Se il lato pesante della macchina è rivolto a valle mentre si guida in salita o in discesa, la macchina potrebbe ribaltarsi. Il ribaltamento della macchina potrebbe provocare gravi lesioni o ferite alle persone che si trovano nell'area.

Procedendo in salita o in discesa sulle pendenze, operate con il lato pesante della macchina a monte. Uno scavafossi attaccato renderà pesante la parte anteriore.

⚠ AVVERTENZA

Se i perni di bloccaggio dell'accessorio non vengono inseriti a fondo all'interno dei fori della relativa piastra di montaggio, l'accessorio potrebbe staccarsi dalla trattrice e cadere, provocando gravi lesioni all'operatore o agli astanti.

- **Accertatevi di avere inserito a fondo i perni di bloccaggio dell'accessorio nei fori della piastra di montaggio prima di sollevare l'accessorio.**
- **Assicuratevi che la piastra di montaggio dell'accessorio sia priva di sporcizia o detriti che potrebbero impedire il corretto attacco dell'accessorio alla trattrice.**
- **Per informazioni più dettagliate su come fissare un accessorio alla trattrice in tutta sicurezza, fate riferimento al *Manuale dell'Operatore* della vostra trattrice.**

⚠ AVVERTENZA

I lampi possono causare gravi infortuni o la morte. Se vedete lampi o udite tuoni vicini all'area in cui vi trovate, non utilizzate la macchina; cercate un riparo.

⚠ ATTENZIONE

I giunti idraulici, i tubi e le valvole idrauliche ed il fluido idraulico possono essere molto caldi: il contatto con queste parti può provocare ustioni.

- **Mettete i guanti quando azionate i giunti idraulici.**
- **Lasciate raffreddare il trattore prima di toccare i componenti idraulici.**
- **Non toccate il fluido idraulico versato.**
- **Eseguite interventi di manutenzione dell'accessorio solo quando l'asta ha smesso di ruotare, la leva dei comandi idraulici è in posizione neutra e il motore della trattrice è spento.**
- **Non usate mai bulloni o perni al posto dei pulsanti di aggancio.**
- **L'accessorio deve sempre essere utilizzato da 2 persone: una per manovrare il veicolo e l'altra per guidare la perforatrice con l'apposito attrezzo.**
- **Utilizzate sempre l'attrezzo guida per allineare la perforatrice.**
- **Non state mai a cavalcioni dell'asta, né calpestatela, quando il motore è in funzione.**

⚠ ATTENZIONE

I giunti idraulici, i tubi e le valvole idrauliche ed il fluido idraulico possono essere molto caldi: il contatto con queste parti può provocare ustioni.

- **Mettete i guanti quando azionate i giunti idraulici.**
- **Lasciate raffreddare il trattore prima di toccare i componenti idraulici.**
- **Usate cartone o carta per cercare perdite di fluido idraulico, mai le mani.**

Indici di stabilità

Per determinare il grado di pendenza che è possibile percorrere con l'accessorio installato sulla trattrice, individuate gli indici di stabilità per la posizione della pendenza che si desidera percorrere nell'apposita tabella sottostante, quindi individuate il grado di pendenza corrispondente nella sezione dei dati di stabilità del *Manuale dell'operatore* della trattrice.

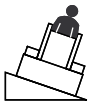
⚠ AVVERTENZA

L'utilizzo della macchina su pendenze superiori alla pendenza massima raccomandata può causare il ribaltamento della trattrice che, a sua volta, potrebbe schiacciare voi o gli astanti.

Non guidate la trattrice su pendenze di grado superiore alla pendenza massima raccomandata riportata nelle tabelle seguenti e nel *Manuale dell'operatore* della trattrice.

Importante: Se disponete di una trattrice diversa dalla TX, la testa perforatrice è tarata per l'uso senza contrappeso. Se usate il contrappeso con la testa perforatrice, la trattrice sarà meno stabile quando si trova con la parte anteriore e il fianco a monte.

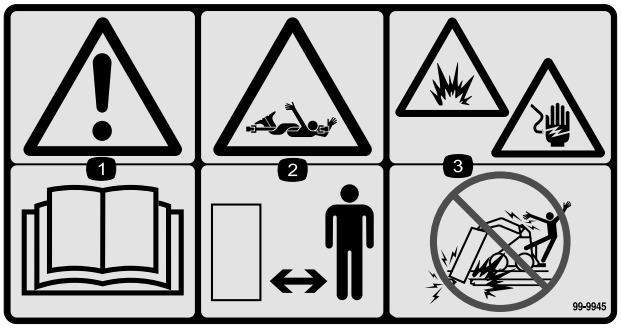
Indice di stabilità

Direzione	Indice di stabilità
Parte anteriore a monte 	**D**
Parte posteriore a monte 	**B**
Fianco a monte 	**C**

Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



decal99-9945

99-9945

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di impigliamento, albero – Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
3. Pericolo di esplosione e di scosse elettriche – Non effettuate scavi in aree con condutture elettriche o del gas interrate; contattate gli enti elettrici locali prima di effettuare operazioni di scavo.

Quadro generale del prodotto

Specifiche

Nota: Specifiche e disegno sono soggetti a variazione senza preavviso.

Larghezza	61 cm
Lunghezza	56 cm
Altezza	63,5 cm
Peso	54 Kg
Diametro di perforazione	3,2 - 8,9 cm

Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Contattate il rivenditore o il distributore Toro di zona.

Per proteggere nel modo migliore i vostri investimenti e mantenere le prestazioni ottimali delle vostre attrezzature, affidatevi ai ricambi Toro. Quando si tratta di affidabilità, Toro fornisce ricambi progettati secondo le specifiche ingegneristiche esatte delle nostre attrezzature. Per la massima tranquillità, pretendete ricambi originali Toro.

Funzionamento

Per ulteriori informazioni su come fissare l'accessorio sulla trattrice e su come rimuoverlo in tutta sicurezza, fate riferimento al *Manuale dell'Operatore* della vostra trattrice.

Importante: Utilizzate sempre la trattrice per sollevare e spostare l'accessorio.

Montaggio degli accessori

Toro offre diverse aste e punte da poter utilizzare con l'attrezzo. Acquistate gli accessori dal vostro rivenditore Toro.

1. Spegnete il motore, attendete che tutte le parti in movimento si arrestino ed estraete la chiave.
2. Fate scorrere il tubo d'innesto a sezione esagonale di un'asta, una punta di perforazione o di un alesatore nell'attacco. Allineate il foro sull'attacco al pulsante di aggancio (Figura 3).

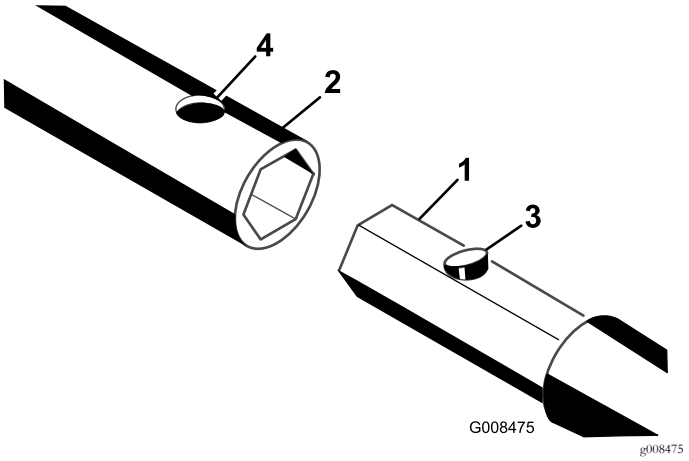


Figura 3

1. Tubo d'innesto dell'accessorio
2. Attacco
3. Pulsante di aggancio
4. Foro

3. Premete il pulsante di aggancio e spingete il tubo d'innesto nell'attacco fino a quando il pulsante non si inserisce nel relativo foro (Figura 3).
4. Ripetete i passaggi 2 e 3.

Rimozione di un accessorio

1. Spegnete il motore, attendete che tutte le parti in movimento si arrestino ed estraete la chiave.
2. Premete il pulsante di aggancio che assicura il tubo d'innesto nell'attacco e sfilate l'accessorio dall'attacco.

Esecuzione di una perforazione

Scavo dei fossi

Prima di perforare il terreno sottostante un marciapiede o un vialetto, dovete scavare un fosso d'entrata e uno d'uscita su entrambi i lati dell'area da perforare. Entrambi i fossi devono essere larghi almeno 15 cm e profondi 46 cm. Il fosso d'entrata deve essere lungo almeno 2,13 m, mentre il fosso d'uscita deve avere una lunghezza compresa tra 0,91 e 1,8 m. Il fosso d'entrata deve essere perpendicolare al marciapiede o al vialetto Figura 4 e il fosso d'uscita deve essere parallelo al marciapiede o al vialetto. Il fosso d'uscita deve essere centrato rispetto al fosso d'entrata (Figura 4).

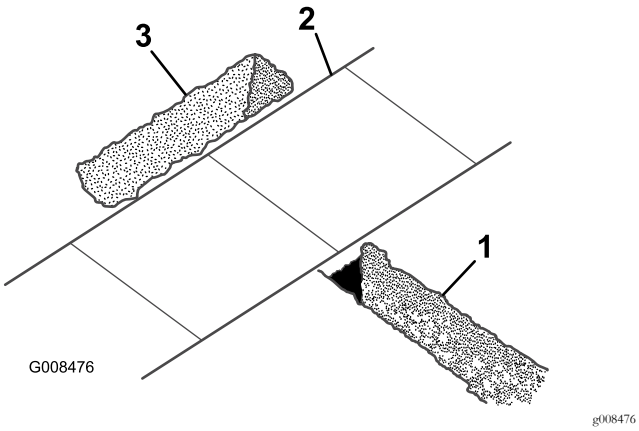


Figura 4

1. Fosso d'entrata
2. Marciapiede
3. Fosso d'uscita

Esecuzione della perforazione

Importante: Una perforazione richiede l'intervento di due persone. Non cercate di eseguire questa operazione da soli.

1. Posizionate il veicolo con la testa motrice all'inizio del fosso e abbassate la testa alla profondità adeguata.
2. Spegnete il motore e attendete l'arresto di tutte le parti in movimento.
3. Montate un'asta e una punta di perforazione sulla testa motrice.
4. Agganciate il guida-asta all'asta, appena dietro la punta di perforazione (Figura 5).

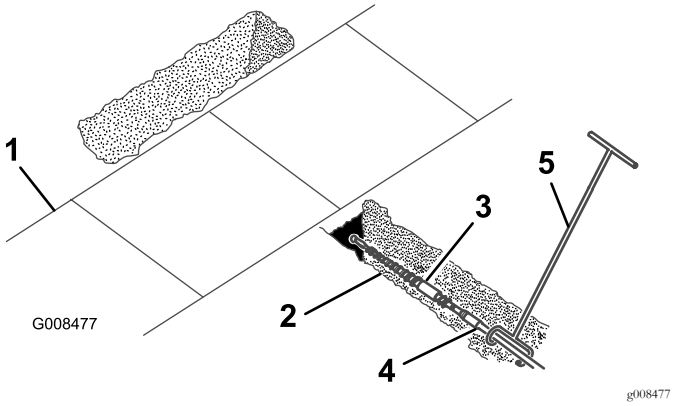


Figura 5

1. Marciapiede o vialetto
2. Fosso d'entrata
3. Punta di perforazione
4. Asta
5. Attrezzo di guida dell'asta

5. Mentre la persona che guida la punta di perforazione si trova sulla destra del fosso (Figura 5), avviate il motore, spostate la valvola selettrice della pompa in posizione lenta (tartaruga) (solo trattrici serie 200 e 300), accelerate fino a raggiungere la metà dell'intervallo relativo al regime motore e spostate indietro la leva dei comandi idraulici ausiliari per avviare la rotazione di avanzamento della punta di perforazione.
6. Avanzate lentamente con il veicolo mentre la persona con il guida-asta guida la punta di perforazione nel terreno (Figura 5).
7. Una volta che la punta di perforazione è entrata completamente nel terreno, spingete la leva dei comandi idraulici ausiliari in posizione neutra.
8. Spegnete il motore e attendete l'arresto di tutte le parti in movimento.
9. Se l'inclinazione dell'asta sfora i limiti di tolleranza relativi al lavoro da eseguire, avviate il motore e indietreggiate con il veicolo per estrarre la punta di perforazione dal terreno, quindi ripetete i passi da 5 a 9 regolando l'inclinazione dell'asta.
10. Togliete l'attrezzo di guida dell'asta.
11. Avviate il motore e tirate indietro la leva dei comandi idraulici ausiliari per mettere in funzione la punta di perforazione.
12. Avanzate lentamente con il veicolo mentre la punta di perforazione penetra nel terreno.

    Importante: Non spostatevi troppo velocemente per non forzare la penetrazione della punta nel terreno. Lasciate che la punta avanzi alla velocità che le è propria. Non spingete la punta nel terreno, né estraetela dal terreno, quando la testa motrice non gira.
13. Quando all'esterno del fosso d'entrata rimangono visibili solo circa 15 cm di asta o quando la punta di perforazione è entrata completamente nel fosso d'uscita e ne ha perforato il lato opposto a quello d'entrata,

fermate il veicolo, spingete la leva dei comandi idraulici ausiliari in posizione neutra e arrestate il motore.

14. Se la punta di perforazione non è ancora entrata nel fosso d'uscita, eseguite le seguenti operazioni:
    A. Staccate l'asta dalla testa motrice.
    B. Avviate il motore e indietreggiate con il veicolo fino all'inizio del fosso d'entrata.
    C. Spegnete il motore e attendete l'arresto di tutte le parti in movimento.
    D. Collegate un'altra asta e ripetete i passi da 11 a 14.

Alesaggio del foro

1. Con una pala scavate con cautela attorno alla punta di perforazione per liberarla dalla terra e poterla così rimuovere (Figura 6).

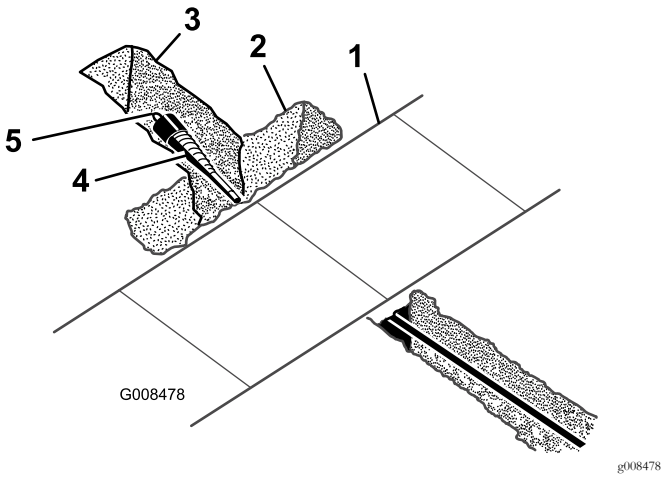


Figura 6

1. Marciapiede o vialetto
2. Fosso d'uscita
3. Area scavata con la pala attorno alla punta
4. Alesatore
5. Parte girevole

2. Rimuovete la punta di perforazione e agganciate l'alesatore (Figura 6).
3. Agganciate il cavo o il tubo che dovete posare alla parte girevole sull'estremità dell'alesatore (Figura 6).
4. Avviate il motore e tirate indietro la leva dei comandi idraulici ausiliari per mettere in funzione l'alesatore.
5. Indietreggiate lentamente con il veicolo mentre l'alesatore penetra nel terreno.

   Importante: Non spostatevi troppo velocemente per non forzare la penetrazione dell'alesatore nel terreno. Lasciate che l'alesatore avanzi alla velocità che gli è propria. Non spingete l'alesatore nel terreno, né estraetelo dal terreno, quando la testa motrice non gira.

6. Quando un accoppiatore dell'asta sporge per circa 15 cm nel fosso d'entrata o quando l'alesatore entra completamente nel fosso e sono visibili circa 15 cm di cavo o tubo, arrestate il veicolo, tirate la leva dei comandi idraulici ausiliari in posizione neutra e spegnete il motore.
7. Se l'alesatore non ha ancora raggiunto il fosso d'uscita, eseguite le seguenti operazioni:
    A. Staccate l'asta dalla testa motrice e dall'asta che si trova ancora nel terreno.
    B. Avviate il motore e avanzate con il veicolo verso il fondo del fosso d'entrata.
    C. Spegnete il motore e attendete l'arresto di tutte le parti in movimento.
    D. Collegate la testa motrice all'asta nel terreno.
    E. Ripetete i passaggi da 4 a 7.
8. Quando l'alesatore e il cavo/tubo hanno raggiunto il fosso d'entrata, staccate il cavo o il tubo dall'alesatore.

Rimessaggio

1. Prima di ogni rimessaggio prolungato, lavate l'accessorio con acqua e un detersivo neutro per eliminare morchia e sporcizia.
2. Controllate le condizioni dei flessibili idraulici. Sostituite i flessibili danneggiati.
3. Accertatevi che tutti i giunti idraulici siano collegati gli uni agli altri per evitare che il sistema idraulico venga contaminato.
4. Controllate e serrate tutti i bulloni, i dadi e le viti. Riparate o sostituite le parti danneggiate o usurate.
5. Ritoccate tutti i graffi e le superfici metalliche sverniciate. La vernice può essere ordinata al Centro di Assistenza autorizzato di zona.
6. Riponete l'accessorio in una rimessa o in un deposito pulito ed asciutto. Copritelo con un telo per proteggerlo e mantenerlo pulito.

Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
La testa perforatrice non ruota.	L'accoppiatore idraulico non è completamente collegato	Controllate tutti i giunti e serrateli.
	L’accoppiatore idraulico è danneggiato.	Controllate i giunti e sostituite quelli difettosi.
	Un tubo idraulico è ostruito.	Cercate e rimuovete l'ostruzione.
	Un tubo idraulico è attorcigliato.	Sostituite il tubo flessibile attorcigliato..
	La valvola del circuito ausiliario della trattrice non si apre.	Riparate la valvola.
	Un motore idraulico è danneggiato o usurato.	Sostituite o riparate il motore.

Note:

Note:

Note:

Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

Nº del modello	Nº di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
22420	315000001 e superiori	Testa perforatrice	BORE DRIVE HEAD ATTACHMENT CE	Caricatore polifunzionale compatto	2006/42/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



Joe Hager
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
February 4, 2015

Contatto Tecnico UE:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5

2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Elenco dei distributori internazionali:

Distributore:	Paese:	N. telefono:	Distributore:	Paese:	N. telefono:
Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovacchia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Repubblica d'Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	Messico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
Golf international Turizm	Turchia	90 216 336 5993	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Cina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danimarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marocco	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro
Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro
Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali
Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

L'impegno di Toro per la sicurezza dei vostri dati personali
Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali
Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.

La garanzia Underground Toro

Garanzia limitata

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che le vostre Attrezzature di Interramento Toro (il “Prodotto”) sono esenti da difetti di materiale e lavorazione.
Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera e componenti.
La garanzia di seguito indicata si intende a decorrere dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale o del titolare del noleggio.

Prodotti	**Periodo di garanzia**
Unità a motore & miscelatori di fluidi	1 anno o 1000 ore di esercizio, optando per l'intervallo più breve
Tutti gli attrezzi di serie	1 anno
Martello roccia	6 mesi
Motori	Attraverso i fabbricanti del motore: 2 anni o 2000 ore di esercizio, optando per l'intervallo più breve

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dell'attrezzatura di interramento dal quale avete acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dell'attrezzatura di interramento e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Toro Customer Care
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Numero verde: 855-493-0088 (per clienti statunitensi)
1-952-948-4318 (per clienti internazionali)

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. Esempi di parti consumate, o usurate, durante il normale utilizzo del Prodotto includono, ma non sono limitate a: freni, filtri, spie, lampadine, cinture, cingoli o pneumatici, denti di scavo, bracci di scavo, catene di scavo, di trazione o tiranti, piastre dei cingoli, ruote conduttrici, tendicinghia, rulli, lame, taglienti o altri componenti che entrano in contatto con il suolo.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- I seguenti sono alcuni esempi di “normale usura”: danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi graffiati, ecc.
- Le spese di trasporto, i tempi di viaggio, il chilometraggio o il tempo aggiuntivo associati al trasporto del prodotto presso il Distributore autorizzato Toro.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione nel *Manuale dell'operatore,*sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore di attrezzature di interramento Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore di attrezzature di interramento o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.

Legislazione australiana relativa ai consumatori: i clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.